



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
8 May 2007
Russian
Original: English

Комиссия по устойчивому развитию

Пятнадцатая сессия

30 апреля — 11 мая 2007 года

Пункт 3 повестки дня

**Тематический блок вопросов для цикла
осуществления 2006–2007 годов — сессия
по принятию программных решений**

**Письмо Постоянного представителя Германии при
Организации Объединенных Наций от 3 мая 2007 года
на имя Генерального секретаря**

Имею честь настоящим препроводить от имени Европейского союза сообщение для включения в подборку документов о национальных и региональных целях и обязательствах, которая готовится на пятнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию. Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа пятнадцатой сессии Комиссии.

(Подпись) Томас Матуссек
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя Германии
при Организации Объединенных Наций от 3 мая 2007 года
на имя Генерального секретаря**

**Сообщение Европейского союза для включения в подборку
документов о национальных и региональных целях
и обязательствах на пятнадцатой сессии Комиссии
по устойчивому развитию¹**

Регион/страна	Европа
Ведущий субъект (ведущие субъекты)	ЕС/Европейская комиссия/государства-члены
Участвующий субъект (участвующие субъекты)	Нет
Основная цель (основные цели)	План действий «Энергетическая политика для Европы»: — делает упор на необходимости повышения энергетической эффективности в Европейском союзе, с тем чтобы достичь цель сокращения на 20 процентов потребления энергии в Европейском союзе по сравнению с прогнозами на 2020 год; — утверждает обязательную цель для доли возобновляемых источников энергии в размере 20 процентов в общем энергетическом потреблении ЕС к 2020 году; — одобряет обязательную минимальную цель в 10 процентов, которая должна быть достигнута всеми государствами-членами относительно доли биотоплива в общем потреблении транспортного бензина и дизельного топлива в Европейском союзе к 2020 году и должна быть реализована на эффективной с точки зрения затрат основе. Обязательный характер этой цели является целесообразным при условии того, что производство будет осуществляться на устойчивой основе, биотопливо второго поколения будет экономически доступным и директива о качестве топлива будет скорректирована надлежащим образом, с тем чтобы обеспечить надлежащие уровни смешивания топлива;

¹ Выводы страны, председательствующей в Европейском совете в Брюсселе от 8/9 марта 2007 года относительно возобновляемых источников энергии и энергетической эффективности; выводы Совета Европейского союза (окружающая среда) от 23 октября 2006 года и 18 декабря 2006 года.

- подчеркивает необходимость интеграции энергетической политики и политики в области развития, с тем чтобы решить проблему доступа к энергии бедных слоев населения. Эта цель предусматривает необходимость разработки всеобъемлющего энергетического партнерства между Африкой и Европейским союзом и использование различных финансовых средств, как, например, «10 x ЕФР», национальные ориентировочные программы, энергетический фонд и целевой фонд развития инфраструктуры;
- подчеркивает важное значение всемерного использования возможностей, связанных с имеющимися и возникающими технологиями, в частности технологиями, связанными с повышением энергетической эффективности и возобновляемыми источниками энергии;
- приветствует инициативу Комиссии о создании нового глобального фонда энергетической эффективности и возобновляемых источников энергии, создание государственного/частного партнерства в целях обеспечения финансирования для энергетической эффективности и инвестиций в возобновляемые источники энергии в развивающихся странах и предлагает другим донорам, в том числе Европейскому инвестиционному банку, Европейскому банку реконструкции и развития и другим международным финансовым учреждениям и инвесторам принять участие в этой инициативе.

**Прогнозируемые
результаты**

Поощрение энергосберегающих, энергоэффективных и возобновляемых источников энергии содействует обеспечению надежного конкурентоспособного и устойчивого энергетического будущего для Европейского союза.

Целевой район/место

Государства — члены ЕС/земной шар

**Механизм (механизмы)
для финансирования**

Национальные бюджеты и бюджет Европейского союза

Процесс контроля

В 2007 году будет представлено предложение Комиссии о новой всеобъемлющей директиве, касающейся использования всех возобновляемых источников энергии.

Координатор

Европейская комиссия-правительство Германии, министерство окружающей среды